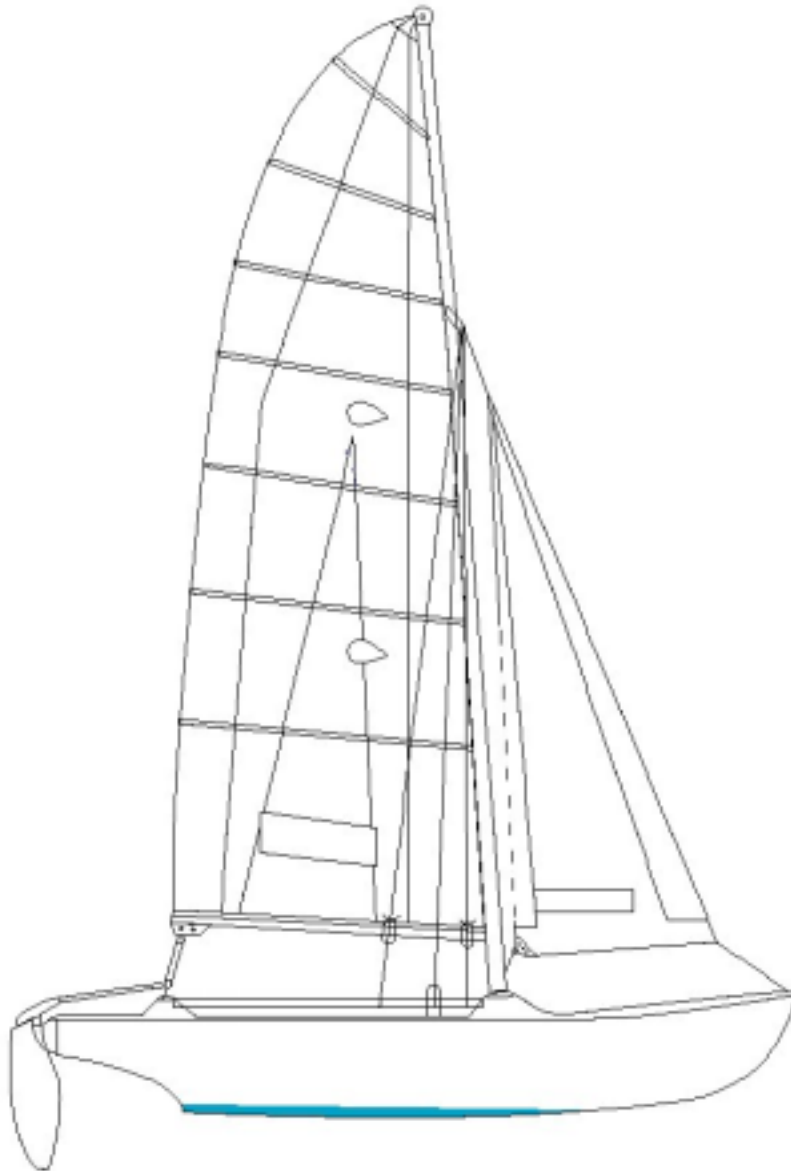


MANUEL D'ASSEMBLAGE



HOBIE CAT EUROPE

ZI Toulon Est, BP 250

83078 Toulon cedex 9, France

Tel : +33 (0)494 08 78 78 - Fax : +33 (0)494 08 13 99

Email : hobiecat@hobie-cat.net - <http://www.hobie-cat.net>

SOMMAIRE

Liste des pièces/	3
Montage des coques	4
Montage trampoline.....	5-6
Montage gouvernails	7-8
Préparation du mât.....	9-10
Dressage du mât.....	11-12

Montage de la GV	13
Chariot de GV	14
Palan de GV.....	15
Preparation avant de naviguer.....	16
Securité - Recommendations	17

Outils nécessaires

1 clé à pans n° 14
 1 clé à pans n° 10
 1 paire de pinces

Il est recommandé d'avoir deux personnes pour assembler le Hobie Cat 15 Club



LISTE DES PIÈCES

1	Coques (2)
2	Traverse avant
3	Traverse arrière
4	Barres latérales (2)
5	Mât
6	Trampoline 3 pièces

7	Sac d'accastillage
8	Sac de câbles
9	Sac de cordes
10	Gouvernails (2)
11	Barre d'accouplement
12	Stick
13	Voiles + lattes
14	Foc

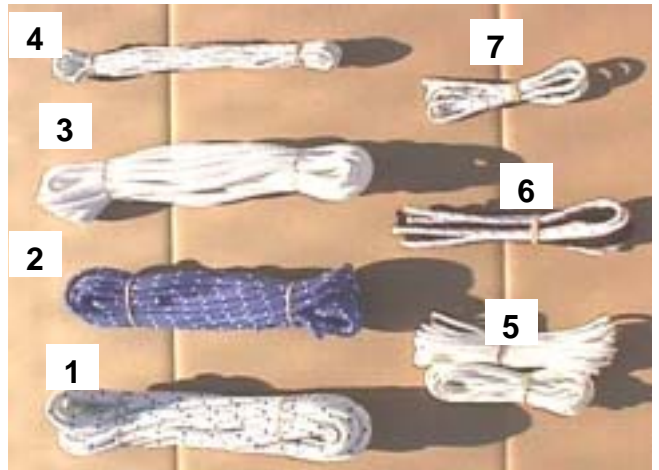
SAC DE CABLES

- 1 Haubans
- 2 Etai
- 3 Estrope+émerillon
- 4 Câbles de trapèze
- 5 Poignées de trapèze, double anneau & sandow
- 6 Enrouleur



ROPE BAG / SAC DE CORDES / LINENSACK

- 1 Ecoute de GV
- 2 Ecoute de foc
- 3 Bout de redressement
- 4 Drisse de GV
- 5 Lacets de trampoline
- 6 Cordages de trapèze
- 7 Cunningham



SAC ACCASTILLAGE

- 1 Poulie winch
- 2 Poulie triple avec crochet
- 3 Lattes ridoires
- 4 Chapes de hauban, vis et anneaux brisés
- 5 Vis de safran
- 6 Chariot de GV
- 7 Kit de connection barre accouplement
- 8 Rondelle Teflon



- 9 Poulies écoute de foc avec manilles
- 10 Manille
- 11 Bouchon de vidange

1

Positionner les deux coques parallèlement après avoir identifié la coque droite de la coque gauche.

NB : les autocollants sont normalement à l'extérieur.

Redresser la coque droite. Une personne tient la coque pendant que l'autre insère la traverse arrière dans son support sur la coque.

NB : le rail de trampolin fait face vers l'arrière



2

Insérer les deux vis à travers les trous dans le pont. Positionner les supports de haubans dessous et commencer à visser sans serrer complètement à l'aide de la clé n°14.



3 Répéter la procédure pour la coque gauche

4

Répéter la procédure de montage pour la traverse avant.



5

Une fois les deux traverses en place, serrer les 8 vis fermement.



1

Insérer la bande de laçage avant du trampoline dans la gorge du rail de la traverse avant. Bien centrer la bande de laçage.



2

Repérer la moitié droite de la moitié gauche du trampoline et insérer les dans le rail de trampoline au dos de la traverse arrière. Bien insérer jusqu'aux ponts des deux côtés.

3

A présent, insérer l'extrémité avant de la ralingue de côté d'une des moitiés du trampoline dans l'ouverture arrière de la gorge de la barre parallèle correspondante. Tirer aussi loin que possible vers l'avant. recommencer l'opération de l'autre côté.

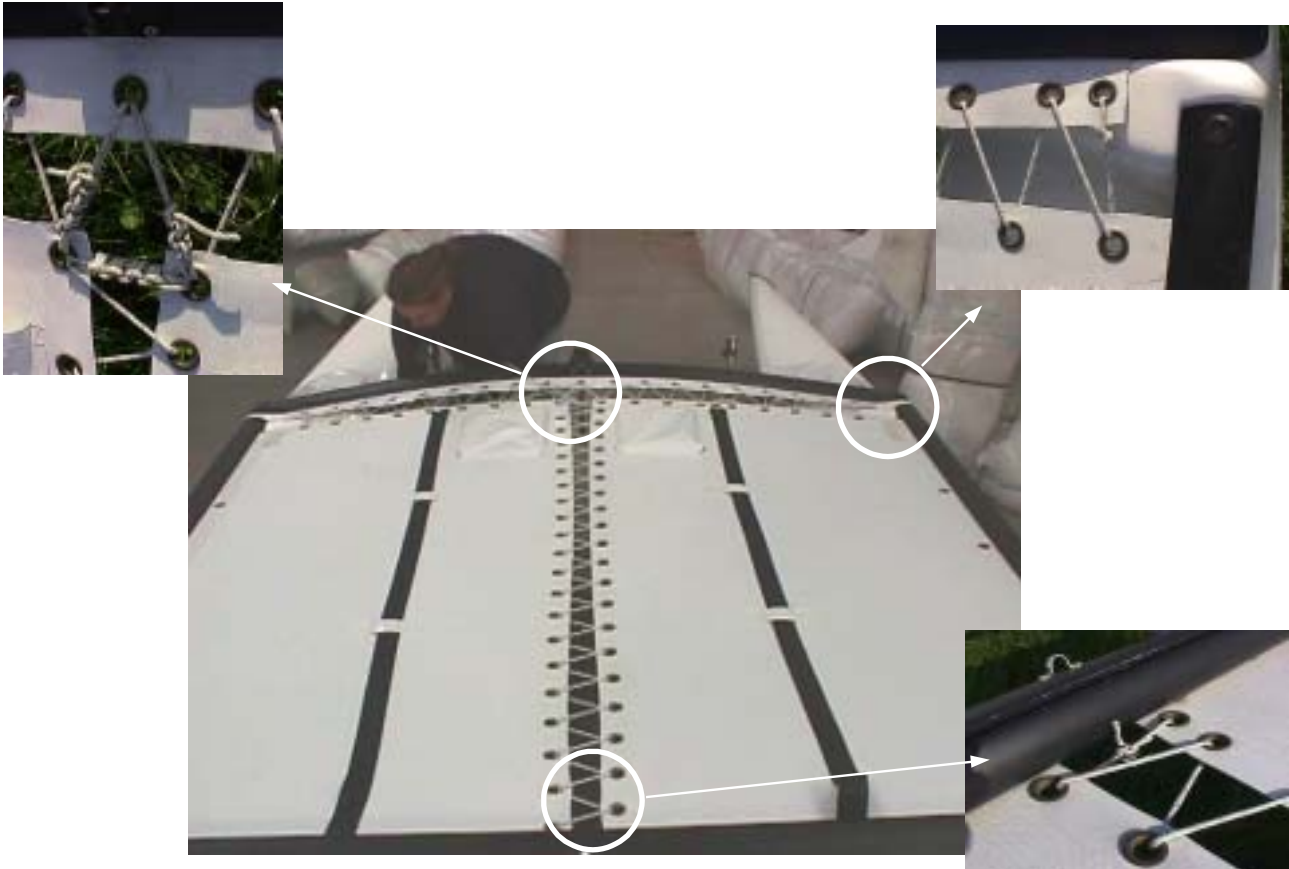


4

Prendre les deux lacets avant (courts) de trampoline fixer à l'oeillet d'extrémité et commencer à lacer vers le centre. Faire la même chose de l'autre côté et les fixer temporairement près des sangles de rappel.

5 Locate the long trampoline lacing and starting at the rear, lace up the trampoline all the way to the front. Tension and tie off securely.

Prendre le lacet central (long) de trampoline et en commençant par l'arrière, lacer le trampoline jusqu'à l'avant. Bien tendre et attacher solidement.



6 Now, complete lacing the two front sides. Tension and tie off securely.

Compléter le façage des deux parties avant. Tendre et attacher solidement.

7 If the trampoline is loose, then retighten lacings. The trampoline should be quite firm. The trampoline lacings may stretch slightly after some use so it is a good idea to check the tension regularly and re-tighten if necessary.

Si le trampoline se relâche, retendre le façage. Le trampoline doit toujours être ferme. Après quelques temps d'utilisation, le trampoline a tendance à se relâcher. Il est bon de vérifier la tension régulièrement et de retendre si nécessaire.

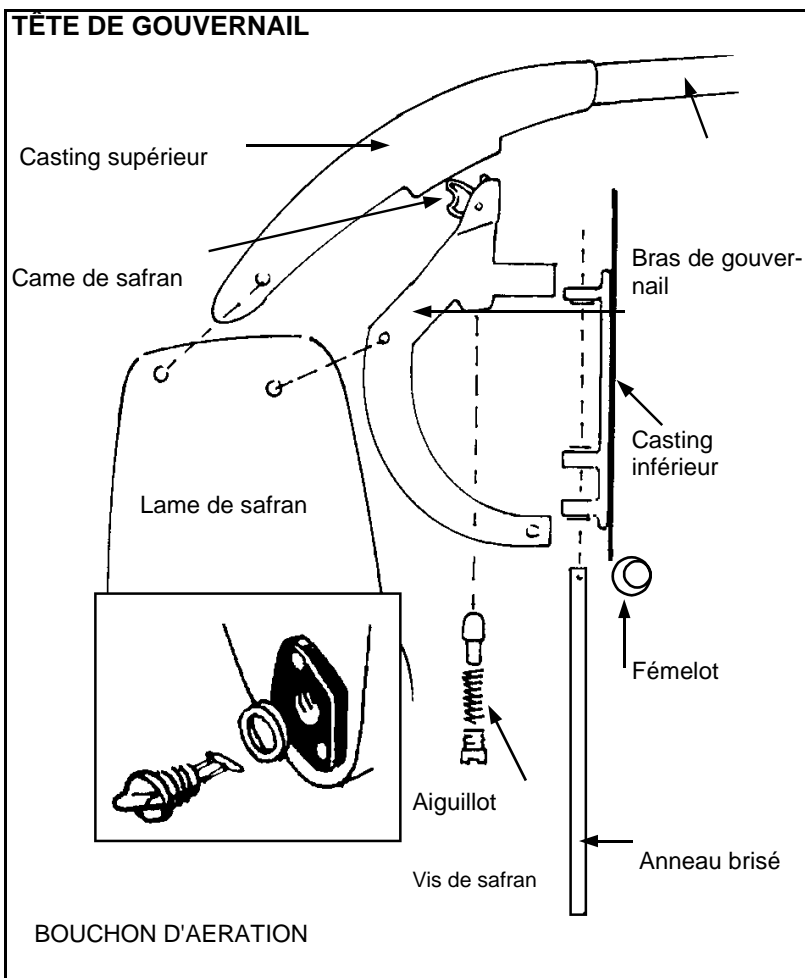
CAUTION : The dolphin striker is tightened at the factory. As this part supports the whole pressure of the mast, It is most important to verify that it is tightened properly after some utilisations, if it is too loose, the aluminium profile of the crossbar may not be able to resist.

TRES IMPORTANT : La tension de la martingale est assurée en usine. Toutefois, cette pièce supportant toute la pression du mât, Il est primordial de vérifier sa tension après quelques utilisations. Si elle devait trop se détendre, le profil aluminium de la traverse pourrait ne pas résister.

1

TETE DE GOUVERNAIL

Repérer le gouvernail droit (point vert) et le gauche (point rouge). En aucun cas les pièces marquées ne doivent être inversées. Glisser l'aiguillot à travers le fémelot et la tête de gouvernail jusqu'à ce qu'il dépasse. Insérer la goupille dans le trou de l'aiguillot de manière à empêcher celui-ci de retomber. Répéter cette étape pour l'autre gouvernail.

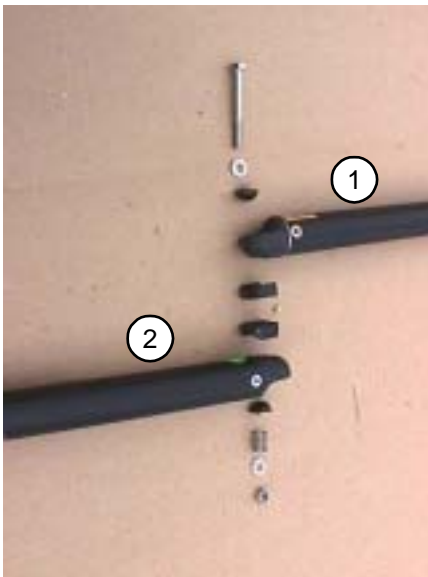


2

VIS DE REGLAGE

La vis de réglage permet d'ajuster la dureté de la came de safran.



Barre d'accouplement & stick


3 **BARRE D'ACCOUPLMENT**
Relier la barre d'accouplement (1) au bras de gouvernail (2) (ATTENTION : respecter le sens). Pour ce faire : insérer la vis à travers la demi-bille, barre, rondelle néoprène, etc... comme indiqué sur le dessin. Répéter l'opération de l'autre côté.



4
Stick
Le stick se fixe à l'aide d'un axe passé à travers la vis violon se trouvant sur la barre d'accouplement.

5
Les lames safrans doivent être parallèles ou légèrement en dedans (3-4 mm). Pour cela il faut ajuster la longueur de la barre d'accouplement. Desserrer la vis se trouvant en dessous de la barre d'accouplement et vous pourrez ajuster la largeur vers l'intérieur ou l'extérieur. Ne pas oublier de bien resserrer la vis une fois que les safrans sont alignés correctement.



1

Assembler les lattes ridoires avec les chapes de haubans, les axes percés et les anneaux brisés. Les attacher sur les barres d'ancrage de chaque coque. S'assurer que les lattes ridoires pointent vers l'avant et l'arrière comme sur la photo ci-contre.

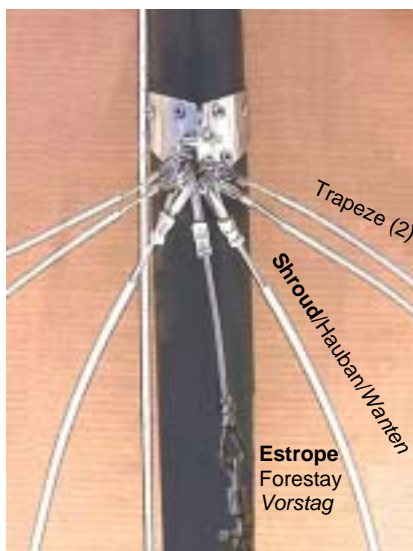


1

Attacher les deux brides à l'enrouleur de foc. Faire des essais d'enroulement sur le tambour de l'enrouleur. Laisser assez de corde pour atteindre le taquet d'enrouleur sur la barre de traverse avant.
NB : s'assurer que l'ouverture dans l'enrouleur pointe bien vers la traverse avant.

3

Attacher la drisse corde de la GV à la cosse se trouvant à l'extrémité de la drisse câble de GV. Regrouper les deux extrémités à la base du mât et les attacher au taquet de drisse.



4 Using the 8mm bow shackle provided, attach the wires to the mast tang as shown in the photograph. Tighten the shackle securely and check tightness on a regular basis.

A l'aide de la manille lyre 8 mm fournie, attacher les câbles à la ferrure de capelage du mât selon l'ordre indiqué sur la photo ci-contre. Bien serrer la manille et vérifier régulièrement qu'elle est bien fermée.

5

Prendre la rondelle Teflon (cousinet de mât) et la loger dans l'emplanture du mât sur la traverse avant.

**6**

Coucher le mât sur le trampoline, la base de mât près de l'emplanture de mât. NB : glisser des cartons sous le mât pour éviter tous dommages.

7

S'assurer que les câbles ne sont pas emmêlés. Attacher les hauts au trou supérieur des lattes ridoires de chaque côté. Ne pas s'occuper des câbles de trapèze pour l'instant.

**8**

Attacher la tête du foc à la manille se trouvant sous l'émerillon. Bien serrer.
NB : l'étau est également attaché à cette manille.



**ATTENTION MAT ALUMINIUM
DANGER DE MORT
TENEZ VOUS ELOIGNE DES LIGNES ELECTRIQUES**

1

Une personne se tient sur le trampoline et emboîte la base du mât dans le pied de mât. Bien s'assurer que le crochet de la base du mât est emboîté sous l'axe du pied de mât. La seconde personne soulève le mât jusqu'à ce que la personne sur le trampoline puisse le supporter.



2

La personne sur le trampoline pousse le mât jusqu'à sa position verticale.



3

La deuxième personne va à l'avant du bateau pour attacher l'étau au dernier trou de la latte ridoire de l'enrouleur. Attacher ensuite le point d'amure du foc à la latte ridoire à l'aide de la manille fournie.



4

Prendre les deux sandow de trapèze. Chaque sandow de trapèze doit passer sous le trampoline et relier le trapèze droit au gauche et remonter à travers les oeilletons du trampoline. Attacher les cordes des poignées de trapèze comme indiqué sur la photo ci-contre.



5

A présent tendre le gréement. Une personne tire sur les câbles de trapèze pendant que l'autre descend la position des haubans dans les lattes ridoires. S'assurer de bien faire la même chose de chaque côté. Descendre les protèges lattes.



6

Attacher les poulies d'écoute de foc au point d'écoute de foc et passer l'écoute de foc au travers des poulies comme indiqué sur la photo (voir explications ci-dessous). Enrouler ensuite le foc et attacher la corde sur le taquet de la traverse avant.



7

Écoute de foc en circuit fermé : attacher une extrémité de l'écoute (cordage bleu à points blancs diamètre 8 mm, longueur environ 10 m) à la poulie de foc fixée à la traverse AV. Passer au travers de la poulie de point d'écoute de foc en allant du haut vers le bas, revenir et passer dans la poulie de foc (dans le réa puis au travers du taquet coinçeur). Passer ensuite dans l'autre poulie de foc (dans le taquet coinçeur puis au travers du réa). Passer dans la deuxième poulie point d'écoute de foc (de bas en haut) puis retourner et arrêter l'écoute à la poulie de foc.



1 Unfold the mainsail and insert the sail battens into their respective pockets. Fasten the battens into the sail as per the photograph. Enough tension should be applied to remove any wrinkles from the batten pocket.

Déplier la grand-voile et insérer les lattes dans leur poche respective. Les attacher comme indiqué sur la photo. Tendre suffisamment de façon à enlever tous plis des poches de lattes.



2

Positionner le bateau face au vent. Attacher la manille de drisse de grand-voile à la tête de grand-voile et insérer la ralingue dans la gorge de mât.



3

Tirer sur la corde de drisse tout en continuant à guider la ralingue de grand-voile dans la gorge du mât.



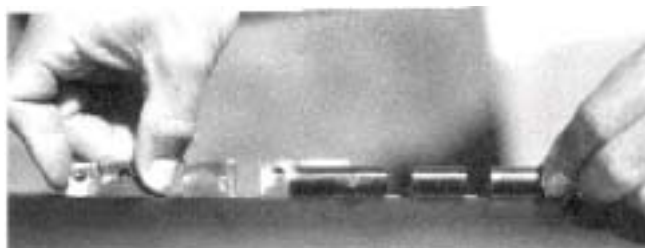
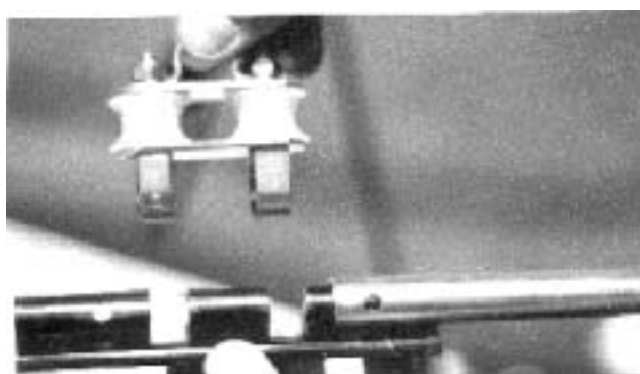
4

Une fois la voile hissée en haut du mât, engager l'arrêt de câble dans le hook de drisse. Attacher la corde de drisse au taquet sur le côté au bas du mât et ranger le reste de corde dans l'une des poches du trampolin.



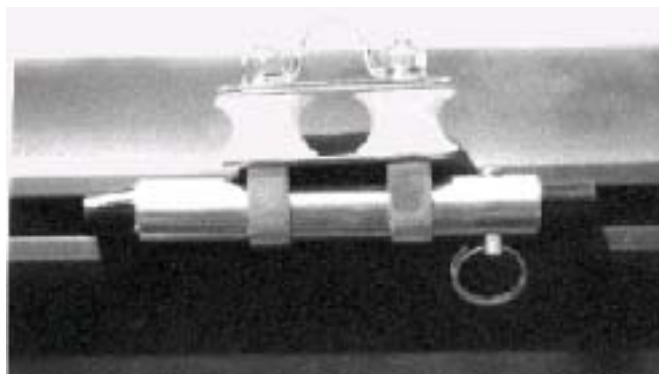
Prendre le chariot CCT et le démonter complètement en enlevant l'axe et l'anneau brisé dans un premier temps. Sortir le cylindre en le glissant latéralement, en exerçant une pression à l'extrémité de la partie plastique.

Oter le cylindre et la partie supérieure.



Séparer la glissière plastique en deux parties distinctes et les glisser alternativement dans le rail de la traverse arrière, les coulisser l'une sur l'autre puis les réemboîter.

Remonter le chariot en inversant l'ordre initial, soit : encastrer la partie supérieure, glisser le cylindre en ayant eu soin d'exercer une pression à l'extrémité de la glissière, puis glisser l'axe et l'anneau brisé.



Fixer la poulie à l'aide d'une manille au crochet de grand-voile et attacher celui-ci au trou du milieu du point d'écoute. La poulie winch sera fixée à l'aide d'une manille sur le chariot qui se trouve sur la traverse arrière. Bien s'assurer que les poulies se font face. Prendre ensuite l'écoute de GV, passer une extrémité dans le pontet de la poulie winch et faire un noeud en huit, le circuit est ensuite le suivant

- ...en haut réa avant de gauche à droite
- ...en bas réa droite d'avant en arrière
- ...en haut réa milieu de droite à gauche
- ...en bas réa gauche d'avant en arrière
- ...en haut réa arrière de gauche à droite
- ...en bas réa milieu d'arrière en avant et retour au taquet sur la poulie.

Le morceau libre de l'écoute de GV sera passé dans la tourelle sur la traverse, entre les deux réas.....dans le chariot.....et dans le pontet derrière la traverse où il sera fixé par un noeud en huit.



1

Attacher la corde de cunningham à l'oeillet du point d'amure de la grand-voile à l'aide d'un noeud de chaise ou similaire. Passer ensuite la corde autour du taquet de cunningham et la remonter au travers de l'oeillet. Bien tirer sur la corde pour enlever tous plis de la bordure de voile et attacher la corde au taquet de cunningham.



2

Attacher une extrémité du bout de redressement à l'étau de martingale. Passer l'autre extrémité du bout à travers l'oeillet de plus proche du trampolin et ranger le reste de corde dans l'une des poches du trampolin.

3

Mettre les bouchons dans les coques. S'assurer que les filetages sont propres et que le joint est bien installé. Serrer fermement à la main. Ne pas serrer de façon excessive, cela risquerait de causer la déformation du joint et de briser le sceau entre la cavité du bouchon et la coque.



A LIRE AVANT DE PARTIR

- ◆ A terre ou sur l'eau, **rester toujours éloigné des fils électriques**. Le contact du mât avec des fils électriques peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
- ◆ **NE PAS** naviguer si vous avez absorbé de l'alcool ou des drogues.
- ◆ Naviguez toujours dans des conditions confortables où vous vous sentez à l'aise et en sécurité. **Ne jamais naviguer dans des conditions dépassant vos compétences.**
- ◆ Tout le monde à bord **doit porter en permanence un gilet de sauvetage.**
- ◆ Si vous tombez à l'eau, restez en contact avec le bateau, même s'il a chaviré. Un voilier dérive plus vite qu'une personne qui nage.
- ◆ Ne jamais prendre la mer sans bout de redressement.
- ◆ **Portez des vêtements appropriés.** Portez une combinaison sèche ou combi néoprène dans les eaux froides ou s'il fait froid.
- ◆ Restez **assis** pendant la navigation.
- ◆ Apprendre **les règles de priorité en mer**, et dans le doute, laissez passer les autres.
- ◆ Si vous n'êtes pas en train de naviguer, toujours **toujours orienter le bateau le nez au vent** qu'il soit sur l'eau ou sur la plage.
- ◆ Lire attentivement ce manuel.
- ◆ **S'assurer que tout le monde à lu et compris ces règles de sécurité.**
- ◆ **TOUJOURS** vérifier que les **bouchons** sont bien vissés dans les coques avant de mettre votre catamaran à l'eau.